A General Academic Cooperation Agreement
Between
Stephen F. Austin State University
And
Nanjing Forestry University

Both institutions agree to establish ties of friendship and cooperation for the purpose of promoting mutual understanding and possible exchange of faculty and students.

Stephen F. Austin State University (thereafter referred to as SFASU) represented by Dr. Baker Pattillo, President, and Nanjing Forestry University (hereafter referred to as NFU) represented by Dr. Shiyuan Yu, President, mutually agree to promote scholarship activities and international understanding.

Objectives:
The objectives of this agreement shall include but not be limited to the following:
1. The development of collaborative research projects involving our respective faculties.
2. The organization of joint academic and/or scientific activities, such as courses or lectures.
3. The exchange of research and teaching personnel.
4. The exchange of graduate students.
5. The exchange of short-term students for summer courses.
6. The exchange of academic publications and other materials of common interest.

Administration and Implementation
1. This agreement will be in effect for a period of five (5) years at which time it shall be reviewed by for possible extension.
2. Both institutions will designate an institutional coordinator to facilitate the development and conduction of the various activities.
3. The coordinators will be responsible for the direction and supervision of all activities of the joint programs under this agreement, subject to the rules and regulations pertaining to each institution.
4. Either institution may initiate specific proposals for activities through institution’s coordinators, and upon signing by the President, SFASU, and President, NFU, shall become part of the general agreement.
5. No financial obligations are assumed under this agreement. Funding for any specific program or activity shall be mutually discussed and agreed upon in writing by both parties prior to initiation of the same.
6. The selection of students, faculty, and staff members participating in any exchange programs or projects will occur through a mutually agreed upon process between the two institutions.
7. Supplement agreements will address such issues as: specific duties and responsibilities, schedules, budgets, evaluations, and any other issue to
efficiently accomplish the activity.

Approval of the General Academic Cooperative Agreement
This agreement will become effective upon being signed by the president of both institutions. This agreement maybe terminated by either party provided the terminating party gives written notice at least six (6) months prior to termination.

Dr. Baker Pattillo
President
Stephen F. Austin State University
Date:

Dr. Shiyan Yu
President
Nanjing Forestry University
Date: May 18, 2009

美国斯坦芬奥斯汀州立大学与南京林学院学术交流和合作协议书

为了增进双方了解，促进师生和研究生的交流和交往，两校同意缔结友好合作协议书。

以校长 Baker Pattillo 博士为代表的斯坦芬奥斯汀州立大学（以下简称 SFASU）和以校长余世鑫博士为代表的南京林业大学（以下简称 NFU）一致同意促进两校学术交流活动以增进相互了解。

目的：

该协议的目的将包括但不限于以下内容

1. 双方院系合作研究项目的开发。

2. 组织学术交流或科研交流活动，例如：课程和讲座

3. 科研人员和教师的交流。
4. 在校研究生的交流。

5. 学术资料及其它双方感兴趣的资料的交换。

管理和执行：

1. 此协议的有效期为5年，如双方有意延长本协议，应双方协商而定。

2. 双方将指定一个项目协调员推动各种交流活动的开展。

3. 两校协调员指导和监督基于该协议的所有学术交流活动，遵守两校的规章制度。

4. 双方可通过各自学校的协调员就活动提出各自的建议，经SFASU和NFU两校校长签署后，该建议将被看作整个协议的一部分。

5. 该协议不涉及任何经济责任。对任何一项计划或活动的资助应该经双方共同讨论、协商，双方以书面同意后，方可进行项目的执行。

6. 参与任何交流计划或项目的学者和教师将通过两校同意的程序进行选拔。

7. 补充协议还将包含诸如下列内容：特定的职责和责任、计划安排、预算和评估以及高效完成其它的学术交流活动。

学术合作协议的生效：

该协议经双方大学校长签署后即生效。该协议可以由任一方提出中止，其前提是中止方须在中止前六个月提出书面报告。